

32000R0764

14.4.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 94/6

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 764/2000

ze dne 10. dubna 2000

o provádění opatření k zintenzivnění celní unie mezi ES a Tureckem

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada na zasedání v Lucemburku ve dnech 12. a 13. prosince 1997 potvrdila, že Turecká republika je způsobilá přistoupit k Evropské unii.
- (2) Dne 4. března 1998 Komise předložil Radě sdělení nazvané Evropská strategie pro Turecko: počáteční operační návrhy Komise pro přípravu Turecka k přistoupení.
- (3) Evropská rada na zasedání v Cardiffu ve dnech 15. a 16. června 1998 přijala sdělení Komise jako základ pro rozvoj vztahů mezi Evropskou unií a Tureckem.
- (4) Evropská rada na zasedání v Cardiffu požádala Komisi, aby předložila k projednání všechny návrhy nezbytné pro provádění Evropské strategie.
- (5) Evropská rada na zasedání v Cardiffu upozornila na to, že Evropská strategie vyžaduje finanční podporu.
- (6) Závěry Rady ze dne 13. září 1999 se týkaly finanční pomoci Turecku.
- (7) Celní unie mezi ES a Tureckem vstoupila v platnost dne 31. prosince 1995 a Turecko se snaží o provádění hospodářských reforem.
- (8) Evropská rada na zasedání v Helsinkách ve dnech 10. a 11. prosince 1999 prohlásila Turecko za kandidátskou zemi, která může přistoupit k Evropské unii na základě stejných kritérií, která se vztahují na ostatní kandidátské země.
- (9) Ustanovení tohoto nařízení jsou založena na dodržování demokratických zásad, zásad právního státu, lidských práv a základních svobod a na dodržování mezinárodního práva, které podporují politiky Evropského společenství a jeho členských států.
- (10) Společenství přikládá velký význam skutečnosti, že Turecko potřebuje zlepšovat a podporovat demokratické

praktiky a uznávání lidských práv a zapojovat do tohoto procesu co nejúžším způsobem občanskou společnost.

- (11) Evropský parlament přijal řadu usnesení o významu uznávání lidských práv v Turecku za účelem rozvoje úzkých spojení mezi touto zemí a Evropskou unií, a to zejména usnesení ze dne 13. prosince 1995 o stavu lidských práv v Turecku ⁽³⁾, ze dne 17. září 1998 o zprávách Komise o rozvoji vztahů s Tureckem od doby, kdy vstoupila v platnost celní unie ⁽⁴⁾, ze dne 3. prosince 1998 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o dalším rozvoji vztahů s Tureckem a o sdělení Komise Radě nazvaném „Evropská strategie pro Turecko: počáteční operační návrhy Komise“ ⁽⁵⁾ a ze dne 6. října 1999 o stavu vztahů mezi Tureckem a Evropskou unií.
- (12) Aniž by tím byly dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu vymezené ve Smlouvě, je finanční referenční částka ve smyslu bodu 34 Interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ⁽⁶⁾ po celou dobu programu začleněna do tohoto nařízení jako součást několikaletého finančního rámce příspěvků do Středomoří.
- (13) Opatření nezbytná pro provádění tohoto nařízení by se měla přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999, kterým se stanoví postupy pro provádění pravomocí svěřených Komisi ⁽⁷⁾.
- (14) Smlouva nepředpokládá pro přijetí tohoto nařízení jiné pravomoci, než které jsou uvedeny v článku 308.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Společenství pomůže Turecku v přípravě na přistoupení vytvářením užších vztahů mezi Evropskou unií ve všech oblastech spojených se zintenzivněním celní unie.

Článek 2

Finanční referenční částka pro provádění tohoto nařízení v letech 2000 až 2002 činí 15 miliónů eur.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 408, 29.12.1998, s. 14.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 4. prosince 1999 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. C 17, 22.1.1996, s. 46.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 313, 12.10.1998, s. 176.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 398, 21.12.1998, s. 57.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Roční prostředky schvaluje rozpočtový orgán v rámci finančního výhledu.

Článek 3

1. Příjemci projektů a opatření spolupráce nemusí být pouze turecký stát a regiony, ale rovněž místní orgány, regionální organizace, veřejné agentury, místní nebo tradiční společnosti, podpůrné obchodní organizace, družstva a občanské společnosti, a zejména sdružení, nadace a nevládní organizace.

2. Nebude-li splněn základní prvek pro pokračování v pomoci Turecku, zejména v případě porušování demokratických zásad, zásad právního státu, lidských práv a základních svobod a mezinárodního práva, může Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise rozhodnout o přijetí příslušných opatření.

3. Komise předá informace o svém informativním programu výboru uvedenému v článku 7 (Výbor MED) a Smíšenému hospodářskému a sociálnímu výboru pro vztahy mezi ES a Tureckem.

Článek 4

Projekty a opatření spolupráce mohou být financovány zejména v níže uvedených oblastech:

- a) podpora přibližování tureckých právních předpisů právním předpisům Společenství a pomoc s institucionálním rozvojem spojeným s těmito úpravami;
- b) přístup na jednotný trh včetně rozvoje nezbytných nástrojů v oblasti certifikace a kvality;
- c) pomoc při liberalizaci pohybů kapitálu mezi Společenstvím a Tureckem;
- d) spolupráce při rozvoji celní unie mezi Evropským společenstvím a Tureckem, a to zejména integrací Turecka do systému pan-evropských pravidel původu a podporováním jeho účasti na úmluvách o tranzitu a jednotném správním dokladu;
- e) pomoc Turecku při přizpůsobování zemědělské politiky a zavádění opatření týkajících se společné zemědělské politiky, která jsou nezbytná pro zavedení volného pohybu zemědělských produktů;
- f) spolupráci v oblasti veterinární a rostlinolékařské;
- g) účast Turecka na řadě programů a agentur Společenství, které se zabývají otázkami týkajícími se životního prostředí, výzkumu, výchovy, vzdělávání a mládeže;
- h) spolupráce v oblasti politiky hospodářské soutěže a spotřebitelské politiky, nových technologií a informační společnosti;
- i) spolupráce v oblasti justice a vnitřních věcí;
- j) jakákoliv spolupráce, která se snaží bránit a podporovat demokracii, právní stát, lidská práva a ochranu menšin.

Článek 5

1. Finanční podpora podle tohoto nařízení se uskutečňuje ve formě grantů.

2. Nástroje, kterých má být použito během opatření uskutečňovaných podle tohoto nařízení, zahrnují v rámci omezení, které v ročním rozpočtovém procesu stanovuje rozpočtový orgán, technickou pomoc, školení nebo jiné služby, dodávky a práce, jakož i audity, hodnocení a monitorování.

3. Společenství může financovat investiční výdaje, s výjimkou nákupů nemovitostí, a návratné výdaje (včetně administrativních, provozních nákladů a nákladů na údržbu) s přihlédnutím ke skutečnosti, že tento projekt musí zajišťovat, aby návratné výdaje přebírali příjemci.

4. O finanční příspěvek od partnerů určených v článku 3 se žádá pro každé opatření spolupráce. O tento příspěvek se žádá v rámci možností dotyčných partnerů a v závislosti na povaze opatření. Ve zvláštních případech, kdy je partnerem nevládní organizace nebo organizace se sídlem ve Společenství, může být příspěvek poskytnut v naturáliích.

5. O možnostech spolufinancování je možné žádat u ostatních poskytovatelů prostředků, a to zejména u členských států.

6. U podpor poskytovaných na základě tohoto nařízení se příjmy nezbytná opatření na zdůraznění jejich povahy Společenství.

7. Komise společně s členskými státy může předkládat jakékoliv podněty, které zajistí správnou koordinaci s ostatními poskytovateli prostředků.

Článek 6

1. Komise hodnotí, schvaluje a řídí opatření podle tohoto nařízení v souladu s platným rozpočtovým procesem, zejména s procesem stanoveným finančním nařízením ze dne 21. prosince 1977 o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾.

2. Hodnocení projektu a programu přihlíží k níže uvedeným faktorům:

- a) účinnost a životaschopnost opatření;
- b) kulturní a sociální aspekty, aspekty týkající se rovnosti mezi pohlavími a aspekty životního prostředí;
- c) ochrana životního prostředí na základě zásad trvale udržitelného rozvoje;
- d) institucionální rozvoj nezbytný pro dosažení cílů projektu;
- e) zkušenosti získané s opatřeními stejného druhu.

3. Rozhodnutí týkající se grantů přesahujících 2 milióny eur pro jednotlivá opatření financovaná na základě tohoto nařízení se přijímají postupem podle čl. 7 odst. 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 356, 31.12.1977, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2673/1999 (Úř. věst. L 326, 18.12.1999, s. 1).

Komise stručně informuje Výbor MED o každém finančním rozhodnutí, které zamýšlí přijmout vůči projektům a programům, jejichž hodnota nepřesahuje 2 milióny eur. Informace se poskytují alespoň týden před přijetím rozhodnutí.

Komise učiní nezbytné kroky, aby usnadnila poskytování podpor malým nevýdělečným nevládním organizacím.

4. Pokud je překročení nebo dodatečný požadavek nižší než 20 % počátečních prostředků stanovených ve finančním rozhodnutí, je Komise oprávněna schválit, aniž by se opírala o stanovisko Výboru MED, jakékoliv další prostředky nezbytné pro zajištění očekávaných nebo skutečných nákladů překročených v souvislosti s těmito opatřeními.

Pokud dodatečné prostředky uvedené v prvním pododstavci nepřesahují 4 milióny eur, uvědomí Komise o přijatém rozhodnutí Výbor MED. Pokud dodatečné prostředky přesahují 4 milióny eur, avšak jsou nižší než 20 % počátečních prostředků, požádá se výbor o stanovisko.

5. Veškeré dohody nebo smlouvy o financování uzavřené na základě tohoto nařízení stanoví, že Komise a Účetní dvůr mohou provádět kontroly na místě v souladu s běžnými postupy stanovenými Komisí na základě platných pravidel, a to zejména na základě pravidel uvedených ve finančním nařízení.

6. Pokud opatření podléhají finančním dohodám mezi Společenstvím a Tureckem, stanoví tyto dohody, že daně, cla nebo jakékoliv jiné poplatky nehradí Společenství.

7. Účast ve veřejných nabídkových řízeních a udělování zakázek se provádí za stejných podmínek pro všechny fyzické nebo právnické osoby z členských států a Turecka.

8. Dodávky musí pocházet z členských států nebo Turecka.

Článek 7

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený nařízením (ES) č. 1488/96 ⁽¹⁾, dále jen „Výbor MED“.

2. V případě odkazu na tento odstavec se použijí články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Lhůta uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1488/96 ze dne 23. července 1996 o doprovodných finančních a technických opatřeních (MEDA) reformy hospodářských a sociálních struktur v rámci evropsko-středomořského partnerství (Úř. věst. L 189, 30.7.1996, s. 1). Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 780/98 (Úř. věst. L 113, 15.4.1998, s. 3).

Článek 8

Jednou ročně se v rámci zasedání Výboru MED uskuteční výměna názorů, kdy zástupce Komise představí informativní program opatření, která mají být uskutečněna v nadcházejícím roce.

O návrzích a výsledku diskusí se uvědomí Evropský parlament.

Článek 9

Během prvního čtvrtletí každého roku Komise předkládá Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu. Tato zpráva obsahuje alespoň:

- a) podrobný přehled opatření financovaných během předchozího finančního roku;
- b) plánovaný informativní program pro současný finanční rok a stanovení míry pokroku opatření, která jsou součástí tohoto programu;
- c) předpoklady týkající se programu a opatření, která mají být uskutečněna v nadcházejícím finančním roce;
- d) shrnutí závěrů hodnocení, která byla v případě potřeby uskutečněna, včetně hodnocení týkajících se zvláštních opatření;
- e) údaje o subjektech, se kterými byly uzavřeny dohody nebo smlouvy.

Článek 10

Komise pravidelně hodnotí opatření financovaná Společenstvím, aby se ujistila, zda bylo dosaženo cílů těchto opatření, a za účelem stanovení obecných zásad pro zlepšování účinnosti budoucích opatření.

Komise předloží Výboru MED přehled hodnocení, která tento výbor v případě potřeby přezkoumá.

Hodnotící zprávy se na žádost zpřístupní kterémukoliv členskému státu.

Článek 11

Nejpozději do 30. června 2002 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě celkové hodnocení opatření financovaných Společenstvím na základě tohoto nařízení společně s návrhy týkajícími se budoucnosti tohoto nařízení a případně společně s návrhy na jeho změnu.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 10. dubna 2000.

Za Radu

předseda

J. GAMA
